

31964L0221

L 850/64

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

4.4.1964

NÕUKOGU DIREKTIIV,
25. veebruar 1964,
välisriigi kodanike liikumise ja elukohaga seonduvate avaliku korra, julgeoleku või tervishoiu seisukohalt
õigustatud erimeetmete kooskõlastamise kohta

(64/221/EMÜ)

EUROOPA MAJANDUSÜHENDUSE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 56 lõiget 2,

võttes arvesse 16. augusti 1961. aasta nõukogu määrust nr 15 töötajate vaba liikumist ühenduse piires käsitlevate esialgsete meetmete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 47,

võttes arvesse nõukogu 16. augusti 1961. aasta direktiivi ühenduse liikmesriikide töötajate ja nende perekondade teise liikmesriiki sisenemist ning seal töötamist ja elamist reguleerivate haldusmenetluste ja -tavade kohta, ⁽²⁾

võttes arvesse asutamis- ja teenuste osutamise vabaduse piirangute kaotamise üldprogramme, ⁽³⁾ eriti iga sellise programmi II jaotist,

võttes arvesse nõukogu 25. veebruari 1964. aasta direktiivi liikmesriikide kodanikele seoses asutamise ja teenuste osutamisega seatavate liikumis- ja elamispiirangute kaotamise kohta ühenduse piires, ⁽⁴⁾

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽⁵⁾

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽⁶⁾

ning arvestades, et:

välisriigi kodanike suhtes avaliku korra, julgeoleku või tervishoiu seisukohalt õigustatud erikohtlemist sätestavate õigusnormide kooskõlastamiseks tuleks esmajoones tegelda selliste liikmesriikide kodanike liikmesriiki sisenemise ja sinna elama jäämise tingimustega, kes liiguvad ühenduse piires selleks, et töötada või tegutseda füüsilisest isikust ettevõtjana või kasutada teenuseid;

selliseks kooskõlastamiseks on eelkõige vaja ühtlustada menetlused, mida liikmesriikides rakendatakse välisriigi kodanike

liikumise või elamisega seotud küsimuste hindamiseks avaliku korra, julgeoleku või tervishoiu seisukohast;

sellistes küsimustes tehtud otsuste suhtes peavad õiguskaitsevahendid olema igas liikmesriigis teiste liikmesriikide kodanikele piisavalt kättesaadavad;

avalikku korda, julgeolekut või tervishoidu ohustada võivate haiguste ja puuete nimekirja koostamisest oleks praktikas vähe kasu, samuti oleks raske saavutada, et nimekiri oleks täielik; piisab selliste haiguste ja puuete rühmadesse liigitamisest,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse kõikide liikmesriigi kodanike suhtes, kes elavad mõnes teises ühenduse liikmesriigis või reisivad sinna selleks, et seal töötada või tegutseda füüsilisest isikust ettevõtjana või kasutada teenuseid.

2. Käesolevat direktiivi kohaldatakse ka abikaasa ja pereliikmete suhtes, kes kuuluvad kõnealuses valdkonnas asutamislepingu kohaselt vastuvõetud määruste ja direktiivide reguleerimisalasse.

Artikkel 2

1. Käesolev direktiiv käsitleb kõiki meetmeid, mis liikmesriigid on avaliku korra, julgeoleku või tervishoiu huvides võtnud nende territooriumile sisenemise, elamislubade väljastamise ja pikendamise ning nende territooriumilt väljasaatmise suhtes.

2. Kõnealuseid huve ei tohi rakendada majanduslikel eesmärkidel.

⁽¹⁾ EÜT 57, 26.8.1961, lk 1073/61.

⁽²⁾ EÜT 80, 13.12.1961, lk 1513/61.

⁽³⁾ EÜT 2, 15.1.1962, lk 32/62 ja 36/62.

⁽⁴⁾ EÜT 56, 4.4.1964, lk 845/64.

⁽⁵⁾ EÜT 134, 14.12.1962, lk 2861/62.

⁽⁶⁾ EÜT 56, 4.4.1964, lk 856/64.

Artikkel 3

1. Avaliku korra või julgeoleku huvides võetud meetmed põhinevad eranditult asjaomase isiku isiklikul käitumisel.
2. Varasemate süüdimõistvate kohtuotsustega ei saa iseenesest põhjendada selliste meetmete võtmist.
3. Vastuvõtjariiki sisenemiseks ja elamisloa saamiseks kasutatud isikutunnistuse või passi kehtivusaja lõppemine ei õigusta isiku väljasaatmist riigi territooriumilt.
4. Isikutunnistuse või passi väljastanud riik võimaldab sellise dokumendi omanikul oma territooriumile naasta ilma mingite formaalsusteta ka siis, kui dokument enam ei kehti või selle omaniku kodakondsus on vaieldav.

Artikkel 4

1. Ainsad haigused või puuded, mis õigustavad riigi territooriumile sisenemise keelamist või esmase elamisloa väljastamisest keeldumist, on loetletud käesoleva direktiivi lisas.
2. Haigused või puuded, mis ilmnevad pärast esmase elamisloa väljastamist, ei õigusta elamisloa pikendamisest keeldumist või isiku väljasaatmist riigi territooriumilt.
3. Liikmesriigid ei kehtesta uusi kitsendavaid sätteid ega tava- sid kui need, mis kehtivad käesoleva direktiivi teatavakstegemise kuupäeval.

Artikkel 5

1. Otsus esmase elamisloa väljastamise või selle väljastamisest keeldumise kohta tehakse võimalikult kiiresti ja hiljemalt kuue kuu jooksul alates loataotluse esitamise kuupäevast.

Asjaomasel isikul lubatakse ajutiselt jääda riigi territooriumile, kuni tehakse otsus elamisloa väljastamise või selle väljastamisest keeldumise kohta.

2. Kui seda peetakse mõõdapääsmatuks, võib vastuvõtjariik nõuda taotleja päritoluliikmesriigilt ja vajaduse korral teistelt liikmesriikidelt teavet taotleja varasema kohtuliku karistatuse kohta. Sellise teabe nõudmine ei kuulu standardmenetlusse. Konsulteeritav liikmesriik annab oma vastuse kahe kuu jooksul.

Artikkel 6

Asjaomasele isikule teatatakse, millistel avaliku korra, julgeoleku või tervishoiuga seotud asjaoludel tema suhtes tehtud otsus põhineb, välja arvatud juhul, kui see on vastuolus asjaomase riigi julgeolekuhuvidega.

Artikkel 7

Asjaomasele isikule teatatakse ametlikult kõikidest elamisloa väljastamisest või selle pikendamisest keeldumise või riigi territooriumilt väljasaatmise kohta tehtud otsustest. Teates peab olema märgitud territooriumilt lahkumiseks ettenähtud aeg. Välja arvatud edasilükkamatutel juhtudel on kõnealune tähtaeg vähemalt viisteist päeva, kui asjaomasele isikule ei ole veel väljastatud elamisluba, ja kõikidel muudel juhtudel vähemalt üks kuu.

Artikkel 8

Asjaomasel isikul on territooriumile sisenemise, elamisloa väljastamisest või selle pikendamisest keeldumise või territooriumilt väljasaatmise kohta tehtud otsuste suhtes samad õiguskaitsevahendid, kui asjaomase riigi kodanikel on haldustoimingute suhtes.

Artikkel 9

1. Kui kohtule kaebuse esitamise õigus puudub või kui kaebust võib esitada ainult otsuse õigusliku kehtivuse kohta või kui kaebus ei peata otsuse täitmist, ei tee haldusasutus otsust elamisloa uuendamisest keeldumise või loa omaniku riigi territooriumilt väljasaatmise kohta enne vastuvõtjariigi pädeva asutuse arvamuse saamist, välja arvatud edasilükkamatutel juhtudel; sinnamaani on asjaomasel isikul kõik kõnealuse riigi õigusaktidega ettenähtud õigused kaitsele, abile ja esindamisele.

Kõnealune asutus ei või olla asutus, mis on volitatud tegema otsust elamisloa uuendamisest keeldumise või territooriumilt väljasaatmise kohta.

2. Kõik otsused esmase elamisloa väljastamisest keeldumise või asjaomase isiku territooriumilt väljasaatmise kohta enne elamisloa väljastamist edastatakse asjaomase isiku taotluse korral arutamiseks asutusele, kelle eelnev arvamus on nõutav vastavalt lõikele 1. Asjaomasel isikul on õigus esitada isiklikult selgitusi, välja arvatud juhul, kui see on vastuolus riiklike julgeolekuhuvidega.

Artikkel 10

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud meetmed kuue kuu jooksul alates direktiivi teatavaks tegemisest ning teatavad sellest viivitamata komisjonile.

2. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide tekst edastatakse komisjonile.

Artikkel 11

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. veebruar 1964

Nõukogu nimel

eesistuja

H. FAYAT

*LISA***A. Rahvatervist ohustada võivad haigused:**

- 1) Maailma Tervishoiuorganisatsiooni 25. mai 1951. aasta rahvusvahelises meditsiinilises sanitaareskirjas nr 2 loetletud karantiinhaigused;
- 2) aktiivses staadiumis või süvenemisele kalduv hingamiselundite tuberkuloos;
- 3) süüfilis;
- 4) muud nakkus- või nakkuslikud parasitaarhaigused, kui need on sätestatud vastuvõtjariigi kodanike kaitsmiseks vastuvõetud õigusaktides.

B. Haigused ja puuded, mis võivad ohustada avalikku korda või julgeolekut:

- 1) narkomaania;
 - 2) sügavad vaimsed häired; ilmsed psühhootilised häired, millega kaasnevad erutus, deliirium, hallutsinatsioonid või segadus.
-